



30. SONNTAG im Jahreskreis A  
DOMENICA 30 del tempo ord. A

**Die Einheit von Gottes- und Nächstenliebe  
hält das Gesetz und die Propheten - Gottes Wort.**



**Und wer Gottes Gebote hält,  
ist gehalten von seiner Liebe.**

**Und wer Gottes Gebote liebt,  
liebt ihn und seine Geschöpfe.**

***È l'amore il respiro di chi vive "in DIO"***

***Siamo invitati a valorizzare il tempo  
come dono offertoci da Dio per amarlo,  
ogni giorno, nei nostri fratelli.***

***Saremo così nel cuore della Buona Notizia  
che annuncia Cristo Salvatore.***

<p><b>Sonntag</b> <b>25.10.</b></p> <p>1. Lesung Exodus 22, 20-26</p> <p>2. Lesung: 1 Tess 1, 5c-10</p> <p>Evangelium: Matthäus 22, 34-40</p>	<p><b>9.00</b></p> <p><b>10.30</b></p>	<p><u><b>30. im Jahreskreis A - DOMENICA 30. del tempo ord. A</b></u></p> <p>Jahresmesse für Johann Knottner und Norburga Ventura Jahresmesse für verstorbene Geschwister Schenk, Rier und Familie Pelazza Jahresmesse für Maria und Peter Gamper und Angehörige Hl. Messe für Siegfried Gasser, Törggele Hl. Messe für Marianna Lucchi geb. Frei Hl. Messe für Irene Untermarzoner geb. Delladio (v.20.10.) Hl. Messe für Lebende und Verstorbene der Familie v. Lutz Hl. Messe für Lebende und Verstorbene der Familien Holzner und Nußbaumer (v.12.10.)</p> <p><b>S. messa per la comunità parrocchiale</b></p>
<p>Mittwoch 28.10.</p> 	<p><b>18.00</b></p>	<p><u><b>Hl. Simon und Hl. Judas, Apostel</b></u> <u><b>Kirchweihfest in der Spitalkirche</b></u></p> <p>Hl. Messe für Marianna und Francesco Lucchi Hl. Messe für Lebende u. Verstorbene der Familie Gfader Jahresmesse für Adolf Pfattner Hl. Messe für Walter Höller und Angehörige Hl. Messe für Johann und Mathilde Unterfrauner (v.15.3.)</p>
<p><b>Sonntag</b> <b>01.11.</b></p> <p>1. Lesung Offenbarung 7, 2-4, 9-14</p> <p>2. Lesung: 1 Johannes 3, 1-3</p> <p>Evangelium: Matthäus 5, 1-12a</p>	<p><b>9.00</b></p> <p><b>10.30</b></p> <p><b>14.00</b></p>	<p><u><b>ALLERHEILIGEN – TUTTI I SANTI</b></u> <b>FEIERLICHES HOCHAMT für die Pfarrgemeinde mitgestaltet vom Stadtpfarrchor/ kleine Gruppe</b></p> <p>Hl. Messe für Karl, Hans und Thomas Schraffl (v.6.3.) Jahresmesse für Karl Dorfmann (v.10.3.) Jahresmesse für Franz Eichbichler (v.14.3.) Jahresmesse für Anna Kusstatscher und Alois Gasser (v.15.3.) Jahresmesse für Zita Hartmann geb. Hölzl (v.21.3.) Jahresmesse für Josef Eichbichler (v.30.10.) Hl. Messe für Josef, Maria und Ottilia Ploner</p> <p><b>S. messa per Regina Toffoli nata Cassin e Leo Toffoli</b></p> <p><b>Beginn im Friedhof:</b> Totengedenken und Gräbersegnung mitgestaltet von der Bürgerkapelle <b>Inizio in cimitero: commemorazione dei nostri defunti</b></p>

**Das ist gute christliche Kultur:  
Gott zu glauben und ihm zu vertrauen,  
ihn und den Nächsten zu lieben,  
auf seine Güte und Liebe zu hoffen.**

**Tägliche Antwort auf Gottes Liebe:**

**Dass ich sein Wort achte und gehe auf seinem Weg - ins Leben.**

Karl-Heinz Lenzner



**D  
A  
S  
J  
A  
W  
O  
R  
T  
G  
A  
B  
E  
N  
S  
I  
C  
H**

**Tag der Ehejubilare**

**24.10.2020**

**Giornata del giubileo dei matrimoni**

Die Pfarrgemeinde freut sich mit den Jubelpaaren,  
gratuliert herzlich und wünscht ihnen weiterhin  
Gottes Segen, Gesundheit und viel Freude  
auf ihrem gemeinsamen Lebensweg. Auguri !

**vor 50 Jahren:**

Fledersbacher Christian und Renate Lewisch  
Kusstatscher Helmut und Martha Mitterer

**vor 45 Jahren:**

Gamper Hubert und Maria Brugger

**vor 40 Jahren:**

Nicolussi Luigi e Carla Somiá

**vor 35 Jahren:**

Ingeniun Rainer Wieser und Margareth Plattner  
Mayr Georg und Waltraud Gasser  
Gantioler Robert und Brigitte Steiner

**vor 30 Jahren:**

Deltedesco Erich und Maria Hofer

**Allerheiligen – Totengedenken**

**Die Feier beginnt um 14 Uhr im Friedhof**

Es gelten die vorgeschriebenen Covid 19 Sicherheitsmaßnahmen:  
**Desinfektionsmittel steht am Eingang zur Verfügung.**

Für das Totengedenken gilt, dass alle Mitfeiernden an ihren Plätzen  
immer den Mund- und Nasenschutz tragen und einen Sicherheitsabstand  
von mindestens 1 Meter einhalten müssen; auch beim Betreten und  
Verlassen des Friedhofes gilt diese Sicherheitsmaßnahme.

Aufgrund dieser Sicherheitsvorschriften wird es nicht möglich sein, dass  
sich alle Verwandten **zugleich** am Grab aufhalten können.

**Erlaubt sind 2 Personen pro Grab.** Deshalb wird geraten, dass ein Teil der  
Verwandten sich während der Feier - mit Einhalten der vorgeschriebenen Abstände –  
im neuen Teil des Friedhofs aufhalten, und erst nach der Feier das Grab ihrer  
Angehörigen besuchen.

***TUTTI I SANTI – commemorazione dei nostri defunti  
la liturgia inizia in cimitero alle ore 14***

***Tenendo conto delle misure igieniche vigenti Covid 19. All'ingresso del cimitero ci  
sono dei distributori con disinfettante per l'igiene delle mani.***



Durante la celebrazione della commemorazione dei defunti, le persone presenti devono sempre indossare, stando al loro posto, una protezione per bocca e naso e mantenere una distanza interpersonale di sicurezza di almeno 1 metro, anche all'entrata e all'uscita dal cimitero. **Possono stare solo 2 persone alla singola tomba.**

**Chi al sepolcro non può rispettare le regole di sicurezza è invitato a seguire la liturgia dalla nuova parte del cimitero, sempre rispettando le regole di sicurezza.**



02.11.2020	18.00 Uhr:	<b>HI. Messe für die Verstorbenen des vergangenen Jahres: S.messa per i defunti degli ultimi dodici mesi</b>
13.11.2020		Krankenkommunion/ S.comunione per gli ammalati
11.11.2020	17.00 Uhr	Martinsfeier im Kapuzinergarten
14.10.2020	10.00 Uhr	Feier der Taufe
21.11.2020	10.00 Uhr	Feier der Taufe
22.11.2020		Christkönig - Cäciliensonntag <i>Domenica Cristo Ré dell'universo</i>
29.11.2020		1.Adventsonntag /domenica 1 d'avvento Wort-Gottes-Feier

Spenden für die Pfarrei: Ungenannt 60 €; Ungenannt 10 €;

Opfersammlung am Sonntag 18.10.: 195 €

*Il risultato delle offerte domenica 18.10.: 195 €.*

**Wofür wir**

**DANKE - Vergelt's Gott sagen!**

**GRAZIE !**

Die Brot-Aktion am Erntedank-Sonntag erbrachte 602,29 €.

Ein herzliches Vergelt's Gott! allen, die in irgendeiner Weise zum Gelingen der Aktion beigetragen haben: allen „Bäcker/innen“ und Spender/innen.

*Un vivo ringraziamento a tutti i parrocchiani che hanno contribuito all'iniziativa del pane, che ha reso la somma di 602,29 €.*



### **„Was für ein Glück“ – ist das Thema des neuen Kalenders der Katholischen Frauenbewegung.**

Im Februar dieses Jahres hat sich die *kfb* im Rahmen der Veranstaltungsreihe "Frauenzukunftstage 2020" mit dem Thema "Glück" auseinandergesetzt. Der Kalender 2021 ist eine Fortsetzung und soll eine Vertiefung in das Thema "Glück" ermöglichen.

Für die künstlerische Gestaltung hat Frau Christiane Holzner aus Prissian ihre Bilder zur Verfügung gestellt.

Mit einem Teil des Erlöses aus diesem Kalender wird das Sozialprojekt "**zebra.**" der Organisation für "**Eine Solidarische Welt (OEW)**" unterstützt.



**Der Kalender ist im Kfb Büro in Bozen  
oder bei Brigitte Voppichler im Pfarramt um 6 € erhältlich.**